



HISTORIAS DEL ARTE DESDE BARCELONA

DOSIERES PARA ACTIVAR LA SERIE CON GRUPOS

INTRODUCCIÓN

En 1983 Marta Traba, crítica argentina exiliada en Colombia, se embarcó en el proyecto de grabar para la televisión colombiana una serie de veinte episodios de treinta minutos bajo el título *La historia del arte moderno contada desde Bogotá*, que en la actualidad puede encontrarse en internet. La de Traba era una historia del arte situada y pensada para llegar a grandes audiencias. *Historias del arte desde Barcelona*, además de rendir homenaje al trabajo de Traba, comparte con el proyecto de la historiadora argentina la intención de difundir otros relatos de la historia del arte y situarlos en una geografía concreta. En nuestro caso es la Barcelona del último siglo, con la intención de abrir espacios en el aula desde los que plantear fisuras en el discurso hegemónico del arte. La educación es el acto de pensar, de interrogar e interrogarse, de activar, crear y sentir, y nuestra intención es aproximarnos a las posibilidades de la pedagogía como práctica política y de liberación.

A lo largo de estos dosieres utilizamos lenguaje inclusivo –por ejemplo, los plurales neutros con x– como ejemplo de la incorporación del neutro no normativo en castellano y de un lenguaje que no esté marcado por el binarismo de género. El lenguaje produce y construye realidad. Nos entendemos y comprendemos nuestro mundo a través del lenguaje que usamos, por lo que te animamos a que en tus clases imaginéis juntxs otros lenguajes posibles que transformen el mundo y que nos incluyan a todxs.

Partiendo de esta idea, en el proyecto que aquí presentamos nos hemos preguntado cuántas historias del arte cohabitan dentro de la historia del arte, con el objetivo de hacerlas visibles. El programa consta de vídeos en abierto y cuenta con la colaboración de diversos artistas, teóricos y activistas que plantean su lectura de un episodio concreto de la historia del arte.

El programa se plantea como un recurso educativo para trabajar en el instituto que puede enfocarse de manera transversal en múltiples asignaturas y que permite profundizar en muchos temas que se han mantenido habitualmente fuera del discurso oficial. Este dossier presenta algunos de estos temas, así como propuestas para trabajarlos en el aula. Estas propuestas son solo una aproximación de muchas a cada capítulo de la serie y pueden plantearse desde asignaturas como Tutoría, Educación Visual y Plástica, Ciencias Sociales, Geografía e Historia o Cultura y Valores Éticos.



HISTORIAS DEL ARTE DESDE BARCELONA

DOSIERES PARA ACTIVAR LA SERIE CON GRUPOS

DIÁSPORAS

Por Tania Adam y Aldemar Matías



Por Tania Adam y Aldemar Matías



En este capítulo hablamos sobre las diásporas en el arte contemporáneo, especialmente en el contexto barcelonés actual. En él, diversos artistas reflexionan sobre su práctica desde la diáspora, así como sobre nuestro contexto histórico reciente.

En su origen el concepto que da título a este capítulo se refería a la dispersión y al exilio del pueblo judío por el mundo, pero hoy en día su significado es más amplio, de tal manera que se aplica a cualquier pueblo que se encuentre dispersado fuera de su país de origen. El concepto alude a un territorio –país, región o continente– de origen de las personas, por lo que podemos hablar de la diáspora africana, catalana, brasileña, nigeriana... Y no solo se refiere al desplazamiento, sino que abarca aspectos particulares de la situación que viven las personas que migran, entre ellos el trauma de la dislocación, la movilización política, el racismo, las identidades, la otredad, la burocracia y la creación cultural. Migrar significa moverse de un lugar a otro, mientras que la diáspora describe un proceso cultural en el que la dispersión desde un país o región implica cuestiones relacionadas con el arraigo, el hogar o la pertenencia.

Uno de los ejemplos que se abordan en el capítulo es el de las diásporas africanas fruto de la esclavitud. Se calcula que, entre los siglos XVI y XIX, en torno a doce millones de africanos fueron secuestrados y enviados a América como mano de obra forzada. Las poblaciones negras de este continente son descendientes de esas personas esclavizadas y conforman gran parte de las diásporas africanas del presente.

Sin nociones como las de pertenencia, fronteras, identidad nacional y racismo no podríamos entender la diáspora. Todo proceso de dispersión por parte de un grupo social o cultural implica la in-

tención de pertenecer al nuevo contexto, como si de un proceso de trasplante se tratara. Pero ¿con qué fricciones y hostilidades se recibe a estas personas? ¿Qué papel ejercen el sur global y los países del norte en estos procesos?

En el arte contemporáneo las diásporas introducen narrativas contrahegemónicas con el potencial de perturbar y cuestionar aquello que el Estado considera propio o tradicional. La música, el cine, la literatura, la performance y las artes visuales son las herramientas que diversos artistas utilizan para articular un arte que, en ocasiones, es marginal. El capítulo da voz a artistas y escritores que en la actualidad trabajan desde Barcelona: Duen Sacchi (Argentina), Tjaša Kancler (antigua Yugoslavia), Wekaforé Maniu Jibril (Nigeria), Saly Fenaux (España/Guinea Ecuatorial/Bélgica) y Nancy Garín (Chile), entre otros.

Otro aspecto que se analiza en el capítulo es el papel que el museo desempeña como espacio de diálogo. Una cuestión no exenta de controversia, pues el museo sigue siendo un espacio de representación del canon de la blanquitud y sus colecciones siguen mostrando visiones monolíticas de la historia, pero por otro lado muchas instituciones museísticas desarrollan hoy en día exposiciones, actividades y programas con los que ahondar en historias que el gran relato homogeneizador había ocultado.

GLOSARIO DE CONCEPTOS

Arraigo
Fronteras
Identidad nacional

Racismo y antirracismo
Exilio
Esclavitud
Supremacía racial
Xenofobia
Identidad
Blanquitud

ESTRATEGIAS PARA TRABAJAR EL CAPÍTULO EN EL AULA

1. Nuestros nombres hablan de nuestro origen

En este capítulo Tania Adam explica el origen de su nombre y cómo este está marcado por la diáspora. En la mayoría de casos, nuestro nombre deriva del contacto entre diferentes culturas, consecuencia de sus desplazamientos a lo largo de la historia.

Proponemos analizar en clase los nombres y apellidos de todxs lxs alumnxs tal y como hace Tania en el capítulo, con el fin de investigar las procedencias del grupo a partir de cómo se llaman. También pueden utilizar el nombre de sus progenitorxs o abuelxs para rastrear sus orígenes. Podéis trasladar la información a un mapamundi o crear un mapa conceptual con los orígenes de todxs, a la vez que reflexionáis sobre la heterogeneidad del grupo.

2. Genealogía de la diáspora en nuestro entorno

En el capítulo explicamos que, aunque Barcelona actúa hoy en día como receptora de personas migrantes, no siempre ha sido así. Muchos países y ciudades han sido puntos de salida o de llegada en distintas épocas, debido principalmente a la situación histórica y política del momento.

Analizando el pasado de Cataluña y Barcelona en concreto, os invitamos a destacar todos los momentos en que ha habido o ha podido haber una

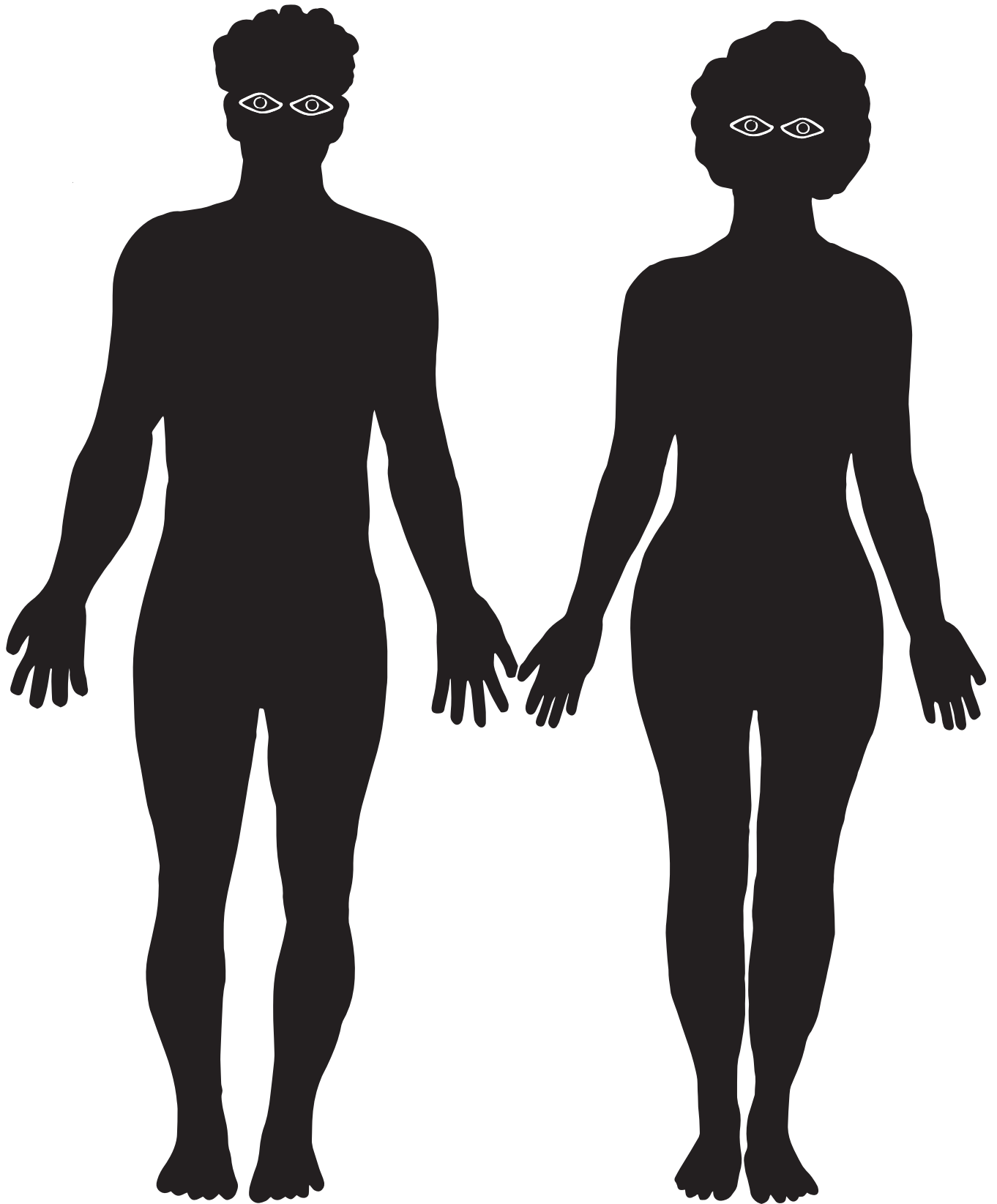
diáspora; cuándo ha funcionado Cataluña como receptora de personas (como en la actualidad), pero también cuándo han tenido que dispersarse a otros lugares el pueblo catalán o el español. El momento más cercano a nosotros sería la dispersión del pueblo español durante la Guerra Civil y la posterior dictadura de Franco. ¿Dónde se dirigió la población? ¿Qué países actuaron como receptores? Podéis ayudaros de la asignatura de Historia para viajar al pasado, más allá del siglo xx, y ver en qué otras épocas ha podido darse una diáspora desde el territorio que hoy en día conocemos como Cataluña. Analizad qué tienen en común los diferentes momentos históricos y comparadlos con los procesos de diáspora actuales.

3. Propuesta en torno a la idea de trasplante

Nuestro entorno está lleno de microhistorias de la diáspora que habitualmente pasan desapercibidas. Os proponemos prestar atención y escuchar estas historias que conviven con vuestra realidad cotidiana. Podéis preguntar a personas que provengan de otros lugares y que por diversos motivos hayan tenido que dispersarse y asentarse aquí, que hayan vivido un proceso de diáspora. Invitamos al conjunto de la clase a elaborar una serie de preguntas o un guion para poder entender mejor qué ha significado para ellxs este proceso. Las preguntas pueden ser del tipo:

- ¿Qué ha supuesto para ti venir a este lugar?
- ¿Con qué problemas o impedimentos te has encontrado?
- ¿Qué aspectos te sorprendieron (para bien o para mal) de la cultura autóctona?
- ¿Encontraste alguna similitud con tu cultura, algún punto en común?

Una vez recogidas las respuestas, podéis invitar a lxs alumnxs a explicar cuáles han sido sus impresiones y entre todxs valorar qué elementos se repiten en los diferentes relatos y qué diferencias hay entre unxs y otrxs.



4. Transfusiones

Podemos seguir el rastro de las diásporas que nos atraviesan como sociedad a través de las manifestaciones culturales, populares, gastronómicas o lingüísticas que hoy en día consideramos como propias y autóctonas. Os proponemos analizar desde este prisma qué aspectos que nos rodean son fruto de una diáspora.

Podéis partir de la cultura popular y sus representaciones, empezando por ejemplo con la música, la moda, las palabras y las expresiones que utilizamos. Analizad estos aspectos tanto desde la tradición (aquello que tiene un largo recorrido y que ha permanecido como «propio» desde hace mucho tiempo) como desde la contemporaneidad.

En un ejercicio de investigación, invitad al alumnado a descubrir palabras comunes de nuestra lengua que provienen del mundo árabe o del prerrománico, dulces típicos o comidas tradicionales muy autóctonas que en realidad son tomadas de otras culturas, manifestaciones musicales que beben de mil y una referencias culturales de sitios diversos...

El objetivo es que reflexionen sobre cómo se construyen las culturas y sobre el hecho de que se alimentan de las aportaciones de personas procedentes de diferentes lugares y que cohabitan con aquellos a los que consideramos «autóctonxs».

5. Las colonias y el Reino de España

Un aspecto por el cual se pasa habitualmente de puntillas en la revisión de la historia es el papel que las colonias tuvieron en el crecimiento económico del Reino de España y en el esclavismo y el expolio como transacciones habituales en aquel contexto.

Os proponemos detectar cuáles fueron esas colonias, investigar sobre su origen (suele tratarse de territorios ricos en recursos) y averiguar de qué manera benefició a España disponer de ellas. También podéis estudiar qué supuso para la gente que habitaba allí, así como cuáles fueron los motivos

que desencadenaron su independencia respecto al Reino de España.

Finalmente podéis analizar qué relación se ha establecido con las colonias una vez que se han transformado en territorios independientes. ¿Cuántas personas de las colonias han emigrado a España? ¿Qué trato se les ha dado aquí? ¿Han tenido acceso fácil a los recursos del país colono? Podéis analizar la relación desigual que se ha establecido con las colonias y estudiar también cómo otros países han utilizado otras fórmulas para integrar y recomponer las antiguas colonias.



BIBLIOGRAFÍA Y FILMOGRAFÍA



Altas, azúcar y cenizas, podcast Radioweb MACBA. En especial el capítulo 3, «Antirracismo y resistencia anticolonial desde la afrodescendencia». En este tercer capítulo, Karo Moret, Diego Falconí y Lucía Piedra Galarra conversan sobre la interculturalidad frente a multiculturalidad y el pasado colonial de Cataluña, entre otras cuestiones.

Afribuku: Revista sobre cultura africana contemporánea en español

Recursos sobre la diáspora en Radio Africa Magazine.

Ràdio Àfrica, Betevé

Microhistorias de la diáspora.

Museo de Historia de la Inmigración de Cataluña (MhiC)

PUBLICACIONES



BRAH, Avtar. *Cartografías de la diáspora. Identidades en cuestión*. Madrid: Traficantes de Sueños, 2011.

NGOZI ADICHIE, Chimamanda. *Americanah*. Barcelona: Random House Mondadori, 2013.

H. BERMÚDEZ, Rubén. *Y tú, ¿por qué eres negro?*. Ginebra: Phree + Motto, 2018.

LÓPEZ MENACHO, Javier. *Yo, charnego*. Madrid: Catarata, 2020.

EL HACHMI, Najat. *La hija extranjera*. Barcelona: Destino, 2015.

EL HACHMI, Najat. *Madre de leche y miel*. Barcelona: Destino, 2018.

DOCUMENTALES Y PELÍCULAS



BLANCHARD, Pascal; VICTOR-PUJEBET, Bruno. *Sauvages, au coeur des zoos humains* [documental]. 2018.

DANIELS, Lee. *Precious* [film]. Harpo Productions y Lee Daniels Entertainment, 2009.

MCQUEEN, Steve. *12 años de esclavitud* [film]. Reino Unido, Estados Unidos. Plan B Entertainment, Film4 Productions, Regency Enterprises y Summit Entertainment, 2013.

DE OCAMPO, Isabel. *Piratas y libélulas* [documental]. España: Mandil Audiovisuales en co-producción con EYE Servicios de Producción y Azahar Media, 2013.

TAYLOR, Tate. *Criadas y señoras* [film]. Estados Unidos: DreamWorks, Touchstone Pictures, 2011.

OLIVARES, Gerardo. *14 kilómetros* [film] España: Explora Films, 2011.

CAMPANELLA, Juan José. *Vientos de agua* [serie de ficción]. España y Argentina: Telecinco, Pol-ka, 100 Bares, 2006.

COOGLER, Ryan. *Fruitvale Station* [film]. Estados Unidos: Significant Productions, OG Project, 2013.

MBA NDONG, Pedro Dante. *Orígenes y descendientes* [documental]. Guinea Ecuatorial: Asociación ACIGE (Asociación de cinematografía de Guinea Ecuatorial), 2016.

ONWURAH, Ngozi. *Flight of the swan* [cortometraje]. Reino Unido, 1992.

GAY, Amandine. *Ouvrir la voix* [documental]. Francia y Bélgica, 2017.

DIOP, Alice. *Vers la tendresse* [documental]. Francia: Les Films du Worso, 2016.

CHITUNDA, Tila. *FotogrAFRICA* [documental]. Brasil: Tilovita Produções, 2016.

FENAUX, Sally. *Unburied* [cortometraje]. España: New Voices New Futures, 2019.

COLECCIONES

Colección *Inmigración en Filmin*

Colección *Racismo en USA en Filmin*

BIOGRAFÍAS

TANIA ADAM

Nacida en Mozambique, es una periodista especializada en diásporas y músicas africanas, fundadora y editora de *Radio Africa Magazine*. Trabaja como presentadora en *Ràdio Àfrica Betevé* (91.0 FM) y colabora en *Els matins de TV3* y *La Directa*, *PlayGround*, *Africa is a Country* y *CTXT*, entre otros. Ha presentado el programa de entrevistas *Terrícoles en Betevé* y *African Bubblegum Music en Radio Primavera Sound*. Se centra en el análisis y el pensamiento que se genera en torno a las diásporas negras en el mundo, con un énfasis especial en las músicas africanas y en las mujeres. También ha comisariado programas públicos como *Microhistòries de la diàspora. Experiències encarnades de la dispersió femenina* (La Virreina Centre de la Imatge, 2018-2019) y la exposición *Making Africa* (CCCB/ICUB, 2016). En la actualidad se encuentra investigando sobre la posible descolonización de los futuros.

ALDEMAR MATIAS

Nacido en Manaus en 1985, es realizador audiovisual. Estudió Comunicación Social en la Universidade Federal do Amazonas (Brasil), Dirección de Documentales en la Escuela Internacional de Cine y TV (EICTV) de San Antonio de los Baños (Cuba) y el máster de Documental de Creación en la Universitat Pompeu Fabra (Barcelona). *Parente* (2011), su documental sobre pruebas de VIH en comunidades yanomami de la Amazonia, fue financiado por la Bill & Melinda Gates Foundation y adquirido por el Ministerio de Salud de Brasil. *When I Get Home* (2013) recibió los premios de Película del Año y Mejor Documental en el Watersprite Film Festival, en Cambridge. *El enemigo* (2015) fue premiado en DocumentaMadrid y San Sebastián. Sus cortometrajes fueron proyectados en festivales como Visions du Réel (Suiza), DOK Leipzig, Doc Buenos Aires, True/False (Columbia, Misuri), Filmer à tout prix (Bruselas), Biarritz Amérique Latine y Rencontres de Toulouse, entre otros. En 2019 realizó *Pa'lante*, una serie de cinco episodios filmada en Brasil, Perú, Colombia, Bolivia y Ecuador sobre jóvenes bailarines que desafían el conservadurismo de sus comunidades con la danza. También en

2019 estrenó su opera prima, *La arrancada*, en el Festival Internacional de Cine de Berlín (Berlinale), en la sección Panorama.

DIEGO DEL POZO BARRIUSO

Es artista y profesor de la Facultad de Bellas Artes de la USAL. Su trabajo está motivado por las políticas de las emociones, las economías afectivas y por cómo se producen social y culturalmente los afectos. Es miembro de los colectivos artísticos Subtramas, C.A.S.I.T.A. y Declinación Magnética. Recibió la beca Leonardo BBVA 2019 de Artes Plásticas y Arte Digital. Ha realizado numerosas exposiciones, tanto individuales como colectivas, y programas de vídeo en diversas galerías y centros de arte contemporáneo como la XIII Bienal de La Habana (2019), II BIENALSUR (2019), *Atlas de las ruinas de Europa* en CentroCentro Cibeles de Madrid (2016-2017), *Anarchivo Sida* en Tabakalera (Donostia-San Sebastián, 2016), X Bienal Centroamericana (2016), *Un saber realmente útil* en el Museo Reina Sofía (Madrid, 2014-2015), *Colonia apócrifa* en MUSAC (León, 2014-2015) o *Hasta que los leones no tengan historiadores...* en Matadero Madrid (2014-2015). También ha participado en exposiciones y programas en La Casa Encendida de Madrid, CAB de Burgos, DA2 de Salamanca, Centro Cultural Montehermoso de Vitoria, Nikolaj Kunsthal de Copenhague, Haus der Kulturen der Welt de Berlín y, en París, en Jeu de Paume, Théâtre Chatelet, Centre Gorge Pompidou y el Palais de Tokyo, entre otros.

Sus obras de arte se encuentran en colecciones como: Comunidad de Madrid - CA2M de Móstoles, MUSAC de León, CDAN de Huesca, DA2 de Salamanca, Fundación Martínez Guerricabeitia, Diputación de Huesca, Fundación Díaz Caneja, Junta de Castilla y León, Diputación de Valladolid y Caja Burgos.

[Archivo de Creadores](#)

[Hamacaonline](#)

[Ganarse la Vida](#)

[Anagrama](#)

[Declinacion Magnetica](#)



Con el apoyo de



En colaboración con

